

- Sudermann, H., *Es lebe das Leben!* (Stuttgart, J. G. Cotta Nachf.) — Evviva la vita! Drama in cinque atti. Unica traduzione autorizzata di G. E. Nani. Milano, f.lli Treves, 16<sup>o</sup>, p. XII—307. 3 l.
- *Die Ehre.* (Ebd.) — L'Honneur, suivi de Magda, pièces en quatre actes, traduites de l'allemand par M. Rémon et N. Valentin. In-18 jésus, 332 pag. Paris, éditions de la Revue blanche, 23, boulevard des Italiens. 3 fr. 50 c.
- Sybel, H. v., *Prinz Eugen von Savoyen.* (München, Literar. Art. Anstalt.) Sybel, H. v., Prinz Eugen von Savoyen; ed., with introd. and notes, by E. C. Quiggin. New York, Macmillan. 26+180 p. 12<sup>o</sup>, cl., 60 c.
- Prinz Eugen von Savoyen. Edit., with Introduction, Notes, and Index, by E. C. Quiggin. (Pitt Press Series.) 12mo, pp. 206. London, Camb. Univ. Press. 2 sh. 6 d.
- Tillmanns, H., *Chirurgie.* (Leipzig, Veit & Co.) Tillmanns, H., A text-book of surgery; tr. from the 7<sup>th</sup> German ed. by B. Tilton and J. Rogers; ed. by L. A. Stimson. v. I. New York, 1901, Appleton. c. il. 8<sup>o</sup>, cl., 5 \$; shp., 6 \$; hf. leath., 5 \$ 50 c.
- Troels-Lund, *Himmelsbild.* (Leipzig, B. G. Teubner.) Troels-Lund, De sterrenhemel en wereldbeschouwing in den loop der tijden. Naar het duitisch van L. Bloch vertaald door C. van der Zeyde. Groningen, G. A. Evers. 8<sup>o</sup>. [15×23.] (VII, 229 blz.) 2 fl. 25 c.; geb. 2 fl. 75 c.
- Tuberculosis, La, polmonare: conferenze tenute alla Charité di Berlino. Traduzione con note del dottore F. Galdi. Milano, F. Vallardi. 8<sup>o</sup>, p. 155. — 3 l.
- Ullmann, C., *Sündlosigkeit Jesu.* (Gotha, F. A. Perthes.) Ullmann, C., The Sinlessness of Jesus. Translated from the 7<sup>th</sup> altered and enlarged Ed. by S. Taylor. Cr. 8vo, pp. 302. London, T. & T. Clark (Edin.). 5 sh.
- Viebig, C., *Tägl. Brot.* (Berlin, Fontane & Co.) Viebig, C., Het dagelijksch brood. Roman eener dienstbode. Naar het duitisch door A. T. C. Thompson. Dl. II. Amsterdam, D. Buys Dz. 8<sup>o</sup>. [15<sup>5</sup>×23<sup>5</sup>.] (228 blz.) Kplt. (2 dln.) 3 fl. 90 c.
- Vogel, E., *Photographie.* (Berlin, G. Schmidt.) Vogel, E., Handbok i praktisk fotografi. Autoriserad öfvers. af A. Roosval. Med talrika illustr. 8vo, 248 sid. Stockholm, Chelius & K. 3 kr.
- Wagenfeld, L., *Tierarzneibuch.* (Berlin, Gebr. Borntraeger.) Wagenfeld, L., De bekwame veearts. Volledig handboek der genees- en verloskunde van het vee, bevattende een grondig en gemakkelijk te begrijpen onderricht, tot herkenning, behandeling en genezing van de ziekten en gebreken der paarden, koeien, schapen, varkens, enz. Vermeerderd met eene handleiding over het verblijf, de voeding, oppassing en verzorging der beesten, benevens 9 uitslaande, gegraveerde platen. . . met een boerentijdwijzer, om zonder cijferen te weten het einde van den drachtijd der zoogdieren bij den landbouwer aangefokt. Nar den 12en, vermeerderden en verbeterden druk bewerkt door W. F. Steygerwalt. 4e, verbeterde druk. Rotterdam, D. Bolle. 8<sup>o</sup>. [13×18<sup>5</sup>.] (XXIV, 477 blz.). 2 fl. 40 c.
- Weber, G., *Weltgeschichte.* (Leipzig, W. Engelmann.) Weber, G., De geschiedenis der wereld. . . Naar het hoogduitsch door B. ter Haar Bzn. Nieuwe uitgave. Afl. 24. Rotterdam, D. Bolle. 8<sup>o</sup>. [15<sup>5</sup>×23<sup>5</sup>.] (Dl. IV: blz. 513—627 en 3 blz.) Per afl. 25 c.
- Weidenmüller, A., *Piz Zupô.* (Hamburg, Agentur d. Rauhen H.) Weidenmüller, A., Piz Zupô. Een geschiedenis uit het toeristenleven der aristocratische wereld in Ober-Engadin. Naar het duitisch door J. Quast Hz. Rotterdam, C. Geleyns. 8<sup>o</sup>. [13<sup>5</sup>×19.] (178 blz.) 1 fl. 25 c.; geb. 1 fl. 60 c.
- Wendt, H. H., *Johannesevangelium.* (Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.) Wendt, H. H., The Gospel according to St. John; an Inquiry into its Genesis and Historical Value. Transl. by E. Lummis. 8vo, pp. 272. T. & T. Clark (Edinburgh); London, Simpkin. 7 sh. 6 d.
- Werner, E., *Ges. Romane.* (Leipzig, E. Keils Nachf.) Werner, E., Högvildt. Öfvers. 8vo, 123 sid. Stockholm, Ad. Bonnier. 2 kr.
- Wetzel, F. X., *Das brave Kind.* (Ravensburg, Dorn.) Wetzel, F. X., The dutiful child; from the German. 2d ed. St. Lois, Mo., B. Herder. 127 p. 16<sup>o</sup>, cl., 40 c.
- Wundt, W., *Ethik.* (Stuttgart, Enke.) Wundt, W., The Facts of the Moral Life. Translated by J. Gulliver and E. B. Titchener. 2nd ed. Roy. 8vo, pp. 352. London, Sonnenschein. 7 sh. 6 d.
- Lectures on Human and Animal Psychology. Translated from the 2nd German ed. by J. R. Creighton and E. B. Titchener. Cr. 8vo, pp. 470. London, Sonnenschein. 12 sh. 6 d.
- Zastrow, K., *Wilhelm d. Siegreiche.* (Wesel, W. Düms.) Zastrow, K., Wilhelm der Siegreiche. Ein Kaiser- und Heldenbild aus der Neuzeit, der Deutschen Jugend gewidmet. Edit. by E. P. Ash. (Authorised Edition. (Siepmann's German Series—Elementary.) Cr. 8vo, pp. XV—307. London, Macmillan. 2 sh.
- Ziemssen, H. v., *Herzkrankheit.* (Leipzig, F. C. W. Vogel.) Ziemssen, H. Von, Malattie del cuore: diagnostica. Traduzione del C. Moreschi. Milano 1901, F. Vallardi, 8<sup>o</sup> fig., p. 28. 1 l.
- *Klin. Medizin.* (Ebd.) — Uno sguardo alla clinica medica del XIX secolo. Traduzione del dott. C. Moreschi. Milano 1901, F. Vallardi. 8<sup>o</sup>, p. 28.
- *ländl. Sanatorien.* (Ebd.) — Sanatori di campagna per la cura pubblica degli ammalati. Traduzione del C. Moreschi. Milano 1901, F. Vallardi, 8<sup>o</sup>, p. 16. 1 l.
- Zittel, K. A. v., *Gesch. d. Geologie.* (München, R. Oldenbourg.) Zittel, K. A. v., History of Geology and Palaeontology to the end of the Nineteenth Century. Translated by M. M. Ogilvie-Gordon. With 13 Portraits. Cr. 8vo, pp. XIII—562. London, W. Scott. 6 d.
- Zuckerkindl, O., *Atlas d. chirurg. Operationslehre.* (München, J. F. Lehmann.) Zuckerkindl, O., Atlas and epitome of operative surgery; authorized tr. from the 2d rev., enl. German ed; ed. by J. C. Da Costa, M.D. Philadelphia, W. B. Saunders & Co. c. 410 p. il. col., pls. 12<sup>o</sup>, cl., 3 \$ 50 c.
- Zwilmeyer, D., *Ur en yrhättas dagbok: Karsten och jag.* — Glada dagar. Bemyndigad öfvers. af H. Lindgren. 8vo, 213 sid. Stockholm, G. & E. Gernandts förlagsaktieb. Kart. 1 kr. 75 öre.

### Kleine Mitteilungen.

Universität Münster i/W. — Der Kaiser hat dem Gesuche, der Universität Münster in Westfalen seinen Namen beizulegen, nicht entsprochen. Die »Germania«, der wir diese Mitteilung entnehmen, bemerkt dazu: Bekanntlich tragen die Universitäten in der Regel den Namen ihrer Stifter. Bei der Universität in Münster handelt es sich aber nicht um eine Neustiftung, sondern nur um die Wiederherstellung zweier Fakultäten, der juristischen und der medizinischen, die im Anfange des vorigen Jahrhunderts nach Bonn verlegt wurden. Gestiftet wurde die Universität mit ihren vier Fakultäten bereits im Jahre 1773 durch den damaligen Kurfürsten von Köln und Fürstbischof von Münster Maximilian Friedrich Graf v. Königseck-Rothenfels.

### Personalnachrichten.

#### Gestorben:

am 6. August nach schwerem Leiden der Profurist der Firma Belhagen & Klasing in Leipzig, Herr Emil Alfred Hammerschmidt.

Der Verstorbene hat dem genannten großen Verlagshause sechzehn Jahre lang als Mitarbeiter angehört und ihm durch seine hervorragende Begabung und Arbeitskraft ausgezeichnete Dienste geleistet.

† August Klughardt. — Aus dem Leben und Wirken des beliebten Komponisten August Klughardt, dessen Tod wir gemeldet haben, wird der National-Zeitung folgendes mitgeteilt: Seine vielleicht glücklichste Zeit verlebte er als Hofkapellmeister in Neustrelitz, wo er von 1873 bis 1882 wirkte. Die stille und idyllische Stadt war seinen Kunstbestrebungen besonders günstig. Das ruhige, gleichmäßige Leben und die künstlerische Thätigkeit an der Oper, in den Orchesterkonzerten, die Kammermusikabende in der Singakademie, das war seinem musikalischen Schaffen günstig. Hier war es auch, wo seine beiden genannten Opern »Zwein« (1879) und »Gudrun« (1882) entstanden, die denn auch an dieser Bühne ihre ersten Aufführungen erfuhren. Auch die III. Symphonie (Waldben) (D-dur), op. 37, die nach den schnell aufeinander folgenden Aufführungen durch die königlichen Kapellen zu Dresden und zu Berlin viele Aufführungen in anderen Konzertsälen erlebt hat, ist hier entstanden. Am 1. Juli 1882 berief ihn sein Landesherr, der Herzog Friedrich von Anhalt, als Hofkapellmeister nach Dessau, wo es dem Künstler vergönnt war, dem außergewöhnlich regsamen Musikleben Dessaus als Leiter zu dienen. Hier schuf er dann noch eine große Reihe von musikalischen Kompositionen auf verschiedenen Tongebieten, insbesondere dem der Kammermusik und des Orchesters, wie seine Oratorien: »Judith« op. 85, und »die Zerstörung Jerusalems« (1900). Außer den bereits erwähnten Werken sind unter anderen im Druck erschienen bezw. aufgeführt: die Ouvertüren »Im Frühling« (op. 30), zu Beibels »Sophonisbe«, »Festouvertüre«, und »Siegesouvertüre«, fünf Symphonien, zwei Orchestersuiten, op. 40, A-moll (6 Sätze) und »Auf der Wanderschaft«, Klavierquintett G-moll, op. 43, das Oratorium »Die Grablegung Christi«, die »Schilflieder« (Phantasiestücke nach Genau für Pianoforte, Oboe und Bratsche), op. 28, mehrere Feste Lieder u. a. m.